



ROMÂNIA
JUDEȚUL NEAMȚ
CONSILIUL JUDEȚEAN

HOTĂRÂRE

pentru completarea *Inventarului bunurilor ce aparțin domeniului privat al Județului Neamț*, precum și luarea unor măsuri privind bunurile care fac obiectul completării

Consiliul Județean Neamț;

Examinând referatul de aprobare nr.29.546/2021 al domnului Ionel Arsene, președintele Consiliului Județean Neamț;

Văzând raportul de specialitate nr.29.546/2021 al Direcției de management, Procesul-verbal nr.28.737/2021 al Comisiei speciale de inventariere a domeniului public și privat al Județului Neamț, Actul de punere în valoare nr.2100023106990/2021 emis de Ocolul Silvic Roman, Actul de punere în valoare nr.2100023801710/2021 emis de Ocolul Silvic Târgu-Neamț, Decizia nr.252/2019 a directorului Direcției Silvice Neamț, Autorizația de tăiere nr.301/7224/2021 emisă de Direcția pentru Agricultură Județeană Neamț, precum și avizele comisiilor de specialitate;

Luând act de dezbaterele din ședința plenului Consiliului Județean Neamț;

În temeiul dispozițiilor art.5 lit.,bb”-„ee”, art.139 alin.(1)–(3), art.182 alin.(4), art.228 alin.(3), art.173 alin.(1) lit.,c”, alin.(5) lit.,l”, art.357 alin.(1), alin.(3) și alin.(4), art.363 alin.(4), precum și ale art.196 alin.(1) lit.,a” din Ordonanța de urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1: (1) Se aprobă completarea inventarului bunurilor ce alcătuiesc domeniul privat al Județului Neamț, cu bunurile prevăzute în anexa nr.1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) În mod corespunzător, se completează anexa nr.3 la Hotărârea Consiliului Județean Neamț nr.52/2021 privind aprobarea Inventarelor bunurilor din domeniul public și privat al Județului Neamț.

Art.2: (1) Se aprobă inițierea procedurii de vânzare prin licitație publică (cerere de ofertă) a bunurilor prevăzute la art.1 alin.(1).

(2) Se aprobă Caietul de sarcini privind Exploatare masă lemnoasă pe picior pe drumurile județene, conform anexei nr.2 ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(3) Se aprobă modelul Contractului de vânzare-cumpărare masă lemnoasă pe picior, conform anexei nr.3 ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3: (1) Se aprobă prețul de pornire al licitației, respectiv 8.649,62 lei, fără T.V.A., din care 2.072,28 lei contravaloare arbori aferenți DJ 207D și 6.577,34 lei contravaloare arbori aferenți DJ 157G, conform Actului de punere în valoare nr.2100023106990/2021 emis de Ocolul Silvic Roman, Actului de punere în valoare nr.2100023801710/2021 emis de Ocolul Silvic Târgu-Neamț și Deciziei nr.252/2019 a directorului Direcției Silvice Neamț. Valorile astfel aprobate reprezintă valoarea justă (de piață) a bunurilor.

(2) Se aprobă organizarea licitației în termen de 30 de zile de la data adoptării prezentei hotărâri, prin intermediul Bursei Române de Mărfuri S.A.- terminalul BRM Piatra-Neamț.

Art.4: Direcția de management și Direcția proiecte, achiziții și logistică vor întreprinde măsurile necesare aducerii la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri.

Art.5: Prezenta hotărâre devine obligatorie la data aducerii la cunoștință publică.

Art.6: Secretarul general al județului va asigura comunicarea prezentei hotărâri instituțiilor și autorităților interesate, prin intermediul Serviciului gestionarea documentelor, evidența lucrărilor Consiliului Județean și publicarea monitorului oficial local.

**P.PREȘEDINTE
VICEPREȘEDINTE
Dragoș-Victor CHITIC**

**CONTRASEMNEAZĂ:
SECRETARUL GENERAL AL JUDEȚULUI
Daniela SOROCEANU**

**Piatra Neamț
Nr. 228 din 08.12.2021**

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu respectarea prevederilor legale privind majoritatea de voturi.

Nr. total al aleșilor județeni în funcție 35	Voturi „pentru” 34
Nr. total al aleșilor județeni prezenți 34	Voturi „împotriva” 0
Nr. total al aleșilor județeni absenți 1	Abțineri 0
Nr. total al aleșilor județeni care nu participă la dezbateri și la vot 0	

Anexa nr.1

la HCJ Neamț nr. 228... din 08.12.2021

Completări la inventarul bunurilor care aparțin domeniului privat al Județului Neamț

Nr. crt.	CODUL DE CLASIFICARE	DENUMIREA BUNULUI	ELEMENTE DE IDENTIFICARE	ANUL DOBANDIRII/ DATA P.F.I.	VALOARE DE INVENTAR (fără TVA) - Lei	SITUAȚIA JURIDICĂ ACTUALĂ
0	1	2	3	4	5	6
1.	2.4.2.8.2.	Plantație de protecție	Zona de siguranță a DJ 207 D tronson de la km 24+000 până la km 27+200 28 buc. arbori (nuci) – 11,47 mc	2021	2.072,28	-Proces verbal de inventariere - CJ Neamț, nr.28737/2021. -Act de punere în valoare – OS Roman, nr.2100023106990/16.11.2021
2.	2.4.2.8.2.	Plantație de protecție	Zona de siguranță a DJ 157G tronson de la km 0+000 până la km 3+000 15 buc. arbori (13 plop și 2 tei) – 60,21 mc	2021	6.577,34	-Proces verbal de inventariere - CJ Neamț, nr.28737/2021. -Act de punere în valoare – OS Târgu Neamț, nr.2100023801710/03.11.2021
TOTAL					8.649,62 lei, fără TVA	

CAIET DE SARCINI
privind
**Exploatare masă lemnoasă pe picior
pe drumurile județene**



1. OBIECTUL LICITATIEI

Prezentul Caiet de sarcini se aplică la executarea lucrărilor de :
„Exploatare masă lemnoasă pe picior” pentru următoarele drumuri județene:

a) **DJ 157G tronson de la km 0+000 până la km 3+000**

b) **DJ 207 D tronson de la km 24+000 până la km 27+200**

2. VOLUMUL LUCRĂRILOR

Cantitățile de material lemnos și locațiile pentru care se solicită exploatarea sunt următoarele :

Nr. crt	Masa lemnoasa	Nr. arbori cf. APV (buc)	Volum cf. APV (mc)	Valoare APV (lei, fără TVA)
1	DJ 157G, tronson km 0+000 – 3+000, plantație de protecție arbori, conform APV nr.2100023801710/03.11.2021, eliberat de Ocolul Silvic Târgu Neamț	15	60,21	6.577,34
2	DJ 207 D, tronson km 24+000 – 27+200, plantație de protecție arbori, conform APV nr.2100023106990/16.11.2021, eliberat de Ocolul Silvic Roman	28	11,47	2.072,28
Total		43	71,68	8.649,62

3. DESCRIEREA LUCRĂRII

Cantitatea de material lemnos ce trebuie defrișată este de : **43 bucăți arbori (13 plop, 2 tei și 28 nuci)**, cu un volum brut de **71,68 mc**, în valoare totală estimată de **8.649,62 lei, fără TVA**, conform actelor de punere în valoare și Deciziei nr.252/01.08.2019 emisă de directorul Direcției Silvici Neamț.

3.1. În vederea realizării obiectivelor de investiții **„Reabilitare și modernizare drum județean DJ 157G, km 0+000 – 3+000”**, respectiv **„Reabilitare și modernizare axa de transport Piatra Neamț-Mărgineni-Făurei-Horia-Ion Creangă-Icușești-limită Județul Bacău, cod SMIS 115474”**, este necesară executarea unor lucrări care presupun modificarea esențială a elementelor geometrice ale drumului (lărgirea platformei drumului).

Ca urmare, se impune tăierea perdelelor de protecție aferente celor două drumuri.

Fazele de lucru pentru curățirea terenului vor cuprinde:

- tăierea arborilor
- defrișarea, smulgerea tufelor, arbuștilor și boscheților, depozitarea materialelor
- încărcarea în auto și evacuarea materialului lemnos din zona drumului.

Doborârea arborilor se va începe după pregătirea prealabilă a locului de muncă, pregătire care va consta din:

- semnalizarea punctului de lucru, conform "Norme Metodologice aprobate prin Ordinul comun MI-MT nr.1112/411/2000 privind condițiile de închidere a circulației și de instituire a restricțiilor de circulație, în vederea executării de lucrări în zona drumului public și/sau protejarea drumului"

- doborârea crengilor agățate
- curățirea terenului de pietre
- formarea potecilor pentru refugiere atunci când cade arborele

Direcția de cădere a arborelui va fi stabilită de șeful echipei și va fi comunicată muncitorilor pentru evitarea unor accidente.

3.2. Dacă arborii ce urmează a fi tăiați sunt în apropierea unei rețele electrice, care ar putea fi periclitată prin căderea lor, ofertantul își va lua măsuri pentru a evita producerea de accidente prin electrocutare și va înștiința proprietarul rețelei electrice cu privire la lucrările de tăiere.

3.3. Doborârea arborilor marcați se va face pe o direcție oblică față de axul drumului, în afara părții carosabile, cu ocuparea unei suprafețe cât mai mici din suprafețele agricole marginale drumului. În cazul când există suprafețe agricole marginale drumului, ofertantul este obligat să ceară acceptul proprietarului terenului pentru doborârea arborilor pe acesta.

Pe pante înclinate, cu înclinarea mai mare de 10 grade, doborârea se face cu vârful la deal sau pe curba de nivel, ținându-se seama de direcția indicată de tehnologia de scoatere și utilajul folosit pentru această operație.

3.4. Tăierea arborilor se face cât mai jos, astfel încât înălțimea cioatei măsurată pe partea din amonte să nu depășească 1/3 din diametrul secțiunii acesteia, iar la arborii mai groși de 30 cm să nu depășească 10 cm.

3.5. **Atenție! Ulterior defrișării propriu-zise, cioatele rămase se vor tăia la nivelul terenului, prin metode alese de către ofertant.**

3.6. Tapa se va executa la adâncimea de 1/2 -1/3 din grosimea arborelui pe partea corespunzătoare direcției de cădere.

Este interzis să se execute tapa la mai mulți arbori odată și a lăsa arborele tapat nedoborât.

Este interzisă doborârea arborilor pe timp de furtună, ceață densă, polei, ninsoare, ploaie torențială sau întuneric.

Secționarea trunchiurilor va începe după sprijinirea și fixarea acestora pe pământ.

3.7. Ofertantul este obligat să introducă pe sectorul exploatat gama de utilaje adecvate tehnologiei de exploatare, aprobată de șeful punctului de lucru pe raza căreia se execută defrișarea. De asemenea este obligat să folosească pe fluxul tehnologic personal care are calificarea corespunzătoare lucrărilor ce se execută.

3.8. Orice eveniment în activitatea de defrișare (accidente, incendii, etc.) rămâne în exclusivitate în răspunderea ofertantului.

3.9. În timpul repausului de masă cât și repausului de la sfârșitul zilei de lucru, sculele și utilajele vor fi depozitate în locuri stabilite de conducătorul lucrării, în afara zonei drumului. Paza utilajelor va fi asigurată de către executantul lucrării.

3.10. La toate lucrările se vor avea în vedere prevederile Legii Securității și Sănătății în muncă, nr.319/2006 și Normele Metodologice de aplicare ale acesteia, aprobate prin HG nr.1425/2006, modificată și completată prin HG nr.955/2010 și a Instrucțiunilor specifice pentru exploatare și transporturi rutiere.

3.11. Defrișarea plantației se va executa fără închiderea circulației rutiere pe sectorul de drum determinat, asigurând o fluentă corespunzătoare a traficului pe toată durata execuției lucrării.

3.12. **Vor fi admise doar ofertele care cuprind totalitatea celor 43 bucăți arbori. Nu se organizează licitație parțială (doar pentru un sector de drum județean - DJ 157G sau pentru celălalt - DJ 207 D).**

3.13. **Exploatarea masei lemnoase adjudecate prin licitație poate începe după achitarea integrală de către cumpărător a valorii de adjudecare.**

Predarea sectoarelor se va face pe baza de „Proces - verbal de predare a amplasamentului”, în mod eşalonat de către administratorul drumului județean, în termen de 5 zile de la data semnării contractului de vânzare – cumpărare (document ce va fi însoțit de către ambele părți în termen de 3 zile de la data adjudecării licitației). Din partea cumpărătorului, trebuie să asiste o persoană împuternicită special pentru preluarea masei lemnoase care constituie obiectul defrișării, persoană care va semna procesul verbal de predare - primire.

4. TERMEN DE EXECUȚIE

4.1. Lucrarea va fi încheiată în termen de 30 zile calendaristice de la semnarea procesului verbal de predare – primire a amplasamentului.

4.2. Prelungirea termenului de execuție se face la solicitarea motivată, transmisă în scris, a cumpărătorului. În cazul în care solicitarea este considerată obiectivă de către vânzător, prelungirea termenului de execuție a lucrării se poate efectua prin act adițional semnat de ambele părți.

5. RECEPȚIA LUCRĂRILOR

După finalizarea lucrărilor de exploatare masă lemnoasă pe picior, pe fiecare sector de drum în parte, reprezentanții cumpărătorului și ai vânzătorului vor proceda la recepția sectorului de drum respectiv și vor întocmi un „Proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor”.

Dacă în procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor nu sunt notificate obiecțiuni (lucrări neterminate, remedieri, curățirea terenului), atunci garanția de bună execuție se poate returna ofertantului câștigător în termen de 10 zile de la semnarea procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor. În caz contrar, aceasta se returnează doar după remedierea deficiențelor semnalate în procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor.

6. ALTE CONDIȚII

6.1. Ofertantul își va lua toate măsurile necesare pentru a evita producerea de daune terțelor părți (deteriorare de instalații situate în apropierea drumurilor, degradarea culturilor agricole și a fondului forestier ce nu intră în exploatare). În cazul producerii unor astfel de daune, ofertantul este direct răspunzător de daunele provocate și va suporta valoarea despăgubirilor aferente daunelor provocate.

6.2. La terminarea exploatării întregii cantități de masă lemnoasă, cumpărătorul are obligația de a strânge resturile de exploatare nevalorificabile (crengi și vârfuri sub 2 cm grosime, zoburi, lemn putregăios) în grămezi ce vor fi de asemenea evacuate din zona drumului.

6.3. Se interzice cumpărătorului depozitarea masei lemnoase rezultată din defrișare pe marginea drumuri sau în parcuri, deoarece pot constitui obstacole în desfășurarea în bune condiții a circulației rutiere. De asemenea, se interzice tararea sau semitararea materialului lemnos pe drumurile publice din zona supusă exploatării.

6.4. După terminarea lucrărilor de exploatare și transportul masei lemnoase, inclusiv a resturilor nevalorificabile, ofertantul este obligat să dezafecteze instalațiile și construcțiile anexe provizorii, aducând terenurile ocupate la starea inițială.

6.5. În situația utilizării de automacarale, calarea acestora se va face numai cu cale din lemn. Este strict interzisă calarea macaralelor direct pe îmbrăcămintea asfaltică.

6.6. Plata garanției de bună execuție (exploatare masă lemnoasă pe picior), în cuantum de 3% din prețul contractului de vânzare – cumpărare (fără TVA) se face în contul

RO 55TREZ4915006XXX000151, deschis la Trezoreria Piatra Neamț, în termen de 3 zile de la data încheierii contractului.

6.7. Însușirea prezentului caiet de sarcini, prin semnare și parafare, este obligatorie pentru toți ofertanții participanți la licitație, acesta urmând să facă parte integrantă din contractul de vânzare - cumpărare ce urmează să se încheie cu câștigătorul licitației.

7. SECURITATEA ȘI SĂNĂTATEA ÎN MUNCĂ

Ofertantul poartă întreaga răspundere în cazul producerii accidentelor de muncă, evenimentelor și incidentelor periculoase. Îmbolnăvirilor profesionale generate sau produse de echipamentele tehnice (utilaje, instalații) și de muncă, procedeele tehnologice utilizate sau de către lucratorii săi și cei aparținând societăților care desfășoară activități pentru ofertant în conformitate cu prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr.319/2006 și a Normelor Metodologice de aplicare a acesteia. aprobate prin HG nr.1425/2006, modificată și completată prin HG 955/2010. precum și orice modificare legislativă apărută pe timpul desfășurării contractului.

În cazul producerii unor accidente de muncă, evenimente și incidente periculoase în activitatea desfășurată de ofertant, acesta va comunica și cerceta accidentul de muncă, evenimentul, conform prevederilor legale și se va înregistra la Inspectoratul Teritorial de Muncă pe raza căruia s-a produs evenimentul.



**CONTRACT DE VANZARE - CUMPĂRARE
MASA LEMNOASA PE PICIOR**

1 .Părți contractante

Județul Neamț, prin Consiliul Județean Neamț, cu sediul în Piatra Neamț, str. Alexandru cel Bun, nr.27, telefon 0233/212890, fax 0233/215767, având codul fiscal 2612839, cont RO 53TREZ49121390207XXXXX – deschis la Trezoreria Piatra Neamț, reprezentat prin Ionel ARSENE - Președinte, denumit în contract **VANZATOR**, pe de o parte:
Și



SC _____ SA/SRL, cu sediul în _____ strada _____, nr. _____, Județul _____, telefon/fax _____, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. _____, CUI _____, cont nr. _____ deschis la _____, reprezentată prin _____ în calitate de _____ denumit în prezentul contract **CUMPARATOR**, pe de altă parte.

2. Obiectul contractului

2.1. În baza hotărârii de adjudecare nr. _____ la procedura pentru „Exploatare masă lemnoasă pe picior pe drumurile județene din administrarea Consiliului Județean Neamț”, organizată de Consiliul Județean Neamț prin BRM Terminal Piatra Neamț, s-a încheiat prezentul contract de vânzare-cumpărare, care se referă la următoarele cantități:

Nr. crt	Masa lemnoasă	Nr. arbori cf APV (buc)	Volum cf.APV (mc)	Valoare estimată (lei, fără TVA)
0	1	2	3	4
1	Plantație de protecție aferentă DJ 157G - tronson de la km 0+000 până la km 3+000	15 (13 plop și 2 tei)	60,21	6.577,34
2	Plantație de protecție aferentă DJ 207 D - tronson de la km 24+000 până la km 27+200	28 (28 nuci)	11,47	2.072,28
Total		43	71,68	8.649,62

3. Prețul și plata contractului

3.1 Prețul prezentei vânzări de masă lemnoasă pe picior este de _____ lei.

3.2. Plata masei lemnoase se va face cu ordin de plată, în contul RO 53TREZ49121390207XXXXX, deschis la Trezoreria Piatra Neamț, în termen de trei zile de la data emiterii facturii de către vânzător, după predarea amplasamentului pe bază de proces-verbal semnat de către reprezentantul CJ Neamț și reprezentanții SC _____ SA/ S.R.L.

Cumpărătorul va începe exploatarea masei lemnoase numai după achitarea integrală a contravalorii masei lemnoase.

3.3 Plata garanției de bună execuție (exploatare masă lemnoasă pe picior), în cuantum de 3% din prețul contractului de vânzare – cumpărare (fără TVA) se face în contul RO 55TREZ4915006XXX000151, deschis la Trezoreria Piatra Neamț, în termen de 3 zile de la data încheierii contractului.

4. Termenul de execuție

4.1. Lucrarea va fi încheiată în 30 zile calendaristice (conform articolului 4.1 din Caietul de sarcini). Termenul se va socoti de la data semnării procesului verbal de predare – primire a amplasamentelor. Prolungirea termenului de execuție se face la solicitarea motivată, transmisă în scris, a cumpărătorului. În cazul în care solicitarea este considerată obiectivă de către vânzător, prelungirea termenului de execuție a lucrării se poate realiza prin act adițional semnat de ambele părți.

5. Obligațiile părților

5.1. Predarea sectoarelor de drum pe care se va executa exploatarea masei lemnoase se face pe baza de proces-verbal, de către reprezentantul CJ Neamț sau persoana împuternicită. Din partea cumpărătorului, la predare, trebuie să asiste o persoană împuternicită special pentru preluarea masei lemnoase care constituie obiectul defrișării, persoana care va semna procesul verbal de predare-primire.

5.2. Defrișarea plantatiei se va executa fără închiderea circulației rutiere, asigurând o fluentă corespunzătoare a traficului pe toată durata execuției lucrării.

5.3. După finalizarea lucrărilor de exploatare masa lemnoasă pe picior pe fiecare sector de drum în parte, reprezentanții cumpărătorului și ai CJ Neamț vor proceda la recepția sectorului de drum respectiv și vor întocmi un Proces-verbal de recepție la terminarea lucrărilor..

5.4. Cumpărătorul va respecta la toate lucrările dispozițiile prevăzute în Ordinul Ministerului Muncii nr.357/22.06.1998 privind „Normele Specifice de Protecția Muncii pentru exploatarea și întreținerea drumurilor și podurilor”, Ordinul Ministerului Muncii nr.173/2003 privind aprobarea „Normelor specifice de securitate a muncii pentru exploatarea și transporturi forestiere”, precum și respectarea normelor de prevenire și stingere a incendiilor pe întreaga durată de exploatare a sectorului supus defrișării.

5.5. Cumpărătorul are obligația de a executa operațiunile de exploatare a masei Lemnoase pe picior în conformitate cu cerințele din caietul de sarcini, care face parte integrantă din prezentul contract.

5.6 Cumpărătorul are obligația de a respecta fazele de lucru pentru curățirea terenului și care vor cuprinde :

- tăierea arborilor
- defrișarea, smulgerea tufelor, arbuștilor și boscheților, depozitarea materialelor
- încărcarea în auto și evacuarea materialului lemnos din zona drumului.

Doborârea arborilor se va începe după pregătirea prealabilă a locului de muncă, pregătire care va consta în:

-semnalizarea punctului de lucru conform „Norme Metodologice aprobate prin Ordinul comun MI-MT nr.1112/411/2000 privind condițiile de închidere a circulației și de instituire a restricțiilor de circulație, în vederea executării de lucrări în zona drumului public și/sau protejarea drumului”;

- doborârea crengilor agățate ;
- curățirea terenului de cazături, pietre;
- formarea potecilor pentru refugiere atunci când cade arborele.

Direcția de cădere a arborelui va fi stabilită de șeful echipei și va fi comunicată muncitorilor pentru evitarea unor accidente.

Orice eveniment în activitatea de defrișare (accidente, incendii, etc.) rămâne în exclusivitate în răspunderea cumpărătorului.

5.7 În perioada de iarnă exploatarea masei lemnoase să se execute doar în perioadele în care **nu sunt fenomene meteorologice, respectiv ninsori și viscol; în cazul acestor fenomene meteorologice defrișarea se va sista întrucât doborârea arborilor facilitează depunerea zăpezii în zona drumurilor și blocarea lor.**

6. Penalități

6.1. În situația în care cumpărătorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale în conformitate cu cerințele caietului de sarcini, vânzătorul are dreptul de a deduce penalități reprezentând 0,1% din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere.

6.2. Penalitățile se vor reține de către vânzător prin emiterea unei facturi către cumpărător care urmează a o achita în termen de maxim 30 de zile de la data primirii.

7. Sancțiuni

7.1 Întârzierea cu mai mult de 30 zile calendaristice de la adjudecare în îndeplinirea obligației de plată a pretului de către cumpărător da dreptul vânzătorului să solicite rezilierea contractului fără punere în întârziere.

8. Încetarea contractului

8.1.Încetarea convențională (prin acordul părților), caz în care părțile vor încheia un act adițional de încetare a contractului. În acest caz, oricare din parti va notifica în scris cealalta parte, cu cel puțin 10 zile înainte de a opera încetarea contractului.

8.2.În situația în care rezilierea nu poate interveni conventional, partea interesată se va putea adresa instanței judecătorești, în vederea rezilierii judiciare a contractului.

9. Soluționarea litigiilor

9.1.Vânzătorul și cumpărătorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

9.2 În cazurile ireconciliabile, partea interesată se va adresa instanței de judecată competente.

Prezentul contract a fost încheiat astăzi,, în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

VANZATOR

CUMPARATOR

